



わらびらいふ

世界のことはあいさつ!!

2022
10月
Vol. 1

- ほんじゃーる フランス語
- みんからーば ミャンマー語
- なますて ヒンディー語
- さばいでいー ラオス語
- しん・ちゃお ベトナム語
- まかんだん・はぼん タガログ語
- はろー 英語
- しあ ハンガリー語
- めるはぼ トルコ語
- さわっでいーかー さわっでいーくらっ タイ語
- すらまっ・とんがはり マレー語
- からぶ・わなーくさん ソマリ語
- いばお 中国語
- ふっでだっは オランダ語
- さらーむ ベルシャ語
- へい スウェーデン語
- あーゆほーわん シンハラ語
- ぶな・ずいあ ルーマニア語
- ほーい オランダ語
- あら スペイン語
- ひゅぼー・ふあめんだ フィンランド語
- すらまっ・そーれ インドネシア語
- あっさーむ・あらいくむ ベンガル語
- ぶりばっと ロシア語
- とーぶり・でーに ウクライナ語
- とーぶるい・ずえーに ベラルーシ語
- さいん・ばえ・めー モンゴル語
- なますかーる ネパール語
- こんにちは 日本語
- くーてん・たーく ドイツ語
- あんによんはせよ ハンガリ
- てな・いすてりん アムハラ語
- ちゃお イタリア語



蕨市では現在約7,600人の外国の方が暮らしています。また、出身国・地域は63カ国で、ことばの数は33あります。みなさんのお住まいの地域でも、外国の方を見かける機会が増えているのではないでしょうか。日本人は初対面の相手に対して警戒心を抱く人も少なくありませんが、日本人と話すきっかけがただで、交流を持ちたいと思う外国の方がたくさんいます。あいさつはコミュニケーションの始まりです。まず日本語であいさつ、次に相手の母語がわかったら、その母語であいさつすることに挑戦してみてください。「ことば」や「文化」の違いを分かり合おうと、世界がぐっと広がります!!!

多文化共生プラクティス

蕨市では、国籍や民族、文化などの違いにかかわらず、互いに認め合い、一人ひとりの人権が尊重され、協力し合いながら、心豊かな笑顔あふれる多文化共生のまちを進めるための指針である「蕨市多文化共生指針」を令和4年4月1日に策定しました。

グローバル化の流れを受け止め、地域で暮らす日本人住民と外国人住民が安心して生活ができるよう、市で行っている多文化共生のまちづくりにおける基本方針、施策の主な取り組みなどを紹介します。

基本方針

互いに認め合い
心豊かに暮らす
笑顔あふれるまち 蕨

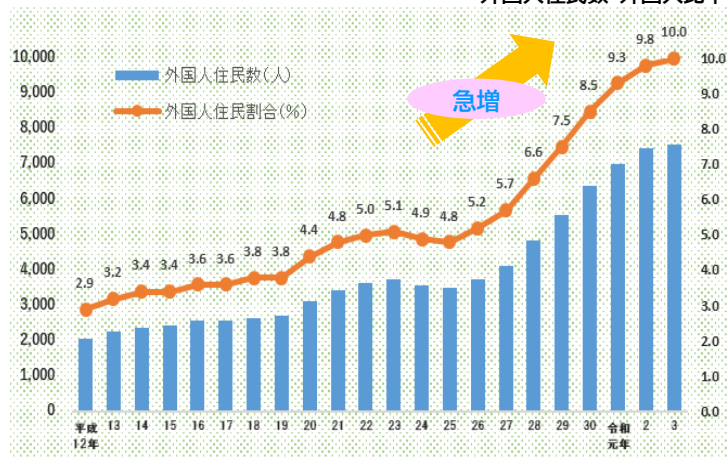
基本目標

- 1 学びとコミュニケーションでつなぐまちづくり
- 2 誰もが暮らしやすい環境づくり
- 3 多様性を活かした地域づくり
- 4 地域活性化とグローバル化をはぐくむ人づくり

蕨市の外国人住民の現状

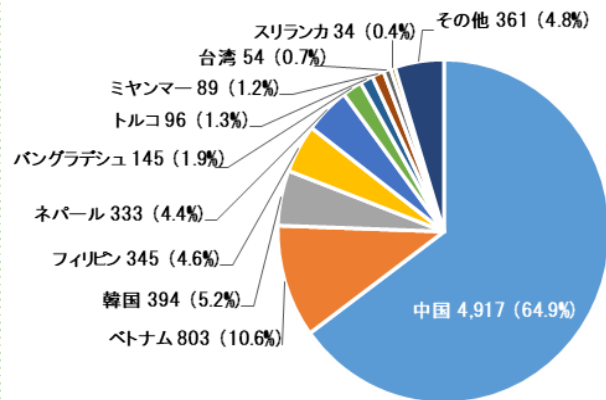
●市人口の約10人に1人が外国人住民です!!

▶外国人住民数・外国人比率



●いろいろな国の人がいます!!

▶国籍・地域別



外国人住民アンケート結果(抜粋)

●居住の長期化・定住化傾向!!

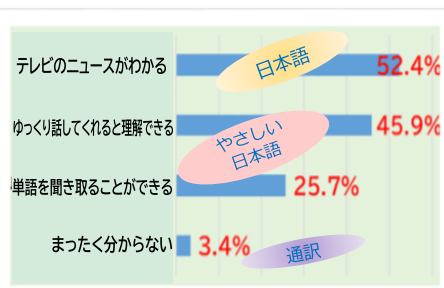
Q.何年日本に住んでますか



(無回答 2.0%)

●やさしい日本語の活用が見込めます!!

Q.あなたは日本語がどれくらいわかりますか



(無回答 1.7%)

●どんな課題がありますか!?

Q.日常生活で心配なことはありますか(ベスト5)



参照:蕨市多文化共生指針より

基本目標における主な取り組み

学びとコミュニケーションでつなぐまちづくり

■情報のやさしい日本語含めた多言語化

- ◎生活ガイドブックの作成
- ◎やさしい日本語での窓口対応
- ◎ICTを活用した多言語対応

■相談体制

- ◎相談体制の充実
- ◎関係機関との相談体制の連携
- ◎ICTを活用した行政窓口環境の整備

■学習環境

- ◎日本語教室の充実
- ◎日本語ボランティア養成講座の開催
- ◎図書館の多言語資料の充実

■生活オリエンテーション

- ◎生活オリエンテーションの実施
- ◎行政・生活情報の動画配信

etc.

多様性を活かした地域づくり

■多文化共生の意識啓発・醸成

- ◎みんなの広場の実施
- ◎多様な文化に触れ合う機会の創出
- ◎多文化共生啓発紙の発行

■人権尊重の推進

- ◎人権相談窓口の整備
- ◎人権学習の促進

■地域活動支援

- ◎町会に関する学習機会の提供
- ◎町会活動への参加促進
- ◎外国人住民の地域活動支援

■社会参画支援

- ◎外国人住民の意見を反映する機会の創出
- etc.

誰もが暮らしやすい環境づくり

■教育支援

- ◎日本語特別支援教室の整備
- ◎就学状況の把握
- ◎高等学校への進学支援
- ◎保護者とのコミュニケーションの円滑化

■労働環境

- ◎就労支援
- ◎起業支援
- ◎労働環境の適正化

■災害支援体制

- ◎防災演習・訓練への参加促進
- ◎災害時外国人支援ボランティアの育成
- ◎災害時の情報伝達手段の多言語対応

■医療・保険・福祉

- ◎国民健康保険制度の周知
- ◎高齢者等への福祉サービスの情報提供
- ◎生活保護制度に基づく支援

■子育てサポート

- ◎母子保健における相談対応
- ◎園児の日本語の習得支援と保護者とのコミュニケーションの円滑化
- ◎進学に係る経済的支援

■居住支援

- ◎公営住宅に関する情報提供等
 - ◎住宅セーフティネット制度の活用
- etc.

地域活性化とグローバル化をはぐくむひとづくり

■人材の発掘・育成

- ◎まちの歴史・文化等の理解促進
- ◎キーパーソンの発掘・育成

■グローバル化への対応

- ◎国際青少年キャンプの実施

■地域活性化の推進

- ◎留学生への活躍支援
 - ◎多様性による地域経済活動の推進
 - ◎商店街の多言語案内
- etc.

多文化共生とは、
国籍や民族などの異なる人々が
互いの文化的違いを認め合い、
対等な関係を築こうとしながら、
地域社会の構成員として
共に生きていくこと

2006年3月 総務省
多文化共生の推進に関する研究会
報告書より

より詳しくは・・・

「**茨市多文化共生指針**」



「食」文化で世界に触れよう!

私たちが毎日食べる食事は、歴史・地域性・人々の暮らしの習慣や宗教などが影響して独自の食文化が生み出されています

ルーマニア風ポテトサラダ

～ルーマニア出身クリスティーナさんのご紹介です～ Romanian Beef Salad

ルーマニア出身のクリスティーナさんに、ルーマニアのクリスマス料理をご紹介いただきました。ポテトサラダは代表的な家庭料理ですが、世界ではさまざまなポテトサラダのタイプがあります。ルーマニアのポテトサラダは、根菜類・調理した牛肉や鶏肉・野菜のピクルスなどをマヨネーズで和え、さらに手作りマヨネーズで表面を黄色く塗り、色鮮やかな野菜で模様を描くことが決まりです。

材料

牛肉 (チキン・ターキー可)
ジャガイモ
人参
グリーンピース
きゅうりのピクルス
赤ピーマンのピクルス
マヨネーズ
マスタード
塩・コショウ

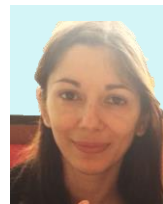
■デコレーション用
マヨネーズ
オリーブ
野菜のピクルス
ゆで卵
パセリの葉 など



1990年代の東欧革命直後で物質が乏しい時代、ポテトサラダはとても大切な食事でした。現在では、ルーマニアの人々が世界のどこに暮らしていても、このポテトサラダはクリスマスのお祝いの日の食卓を彩っています。

■私が作りました

名前：浅香クリスティーナ
出身国：ルーマニア
来日年：2003年
職業：ホテル勤務
趣味：料理・お菓子づくり、外国語の勉強



■一言メッセージ

日本の伝統的衣装の着物、浴衣、甚平が好きです。そして、日本のお祭りが大好きです!! 市内の「わらび機まつり」・町会の盆おどり・七夕飾りなど、毎年夏祭りを心待ちにしております。



Here to help

Google翻訳を活用すれば、本紙を自国の言葉でご覧いただくことができます。

以下では、日本語のPDFファイルを外国語に翻訳する手順を紹介します。

■Google翻訳のつかい方(PDFの翻訳)

Google翻訳を開く

- ① ドキュメントをクリックしてください。
- ② 日本語を選んでください。
- ③ 「V」印をおして変えたい言葉を選んでください。
- ④ パソコン参照をクリックしてください。
- ⑤ 「ファイル選択」で翻訳したいPDFファイルを選んでください。次に、右側の「翻訳」をクリックしてください。



外国人相談窓口

例えば

- 市役所での手続き
- 税金・年金
- 日本語学習
- 福祉 など

開いている日

平日 8:30～17:15
(年末年始を除く)

場所

市民活動推進室 1F

048-433-7745

